



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

SESSION ORDINAIRE 2017/2018

28 MARS 2018

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à l'amendement
au Protocole de la Convention du
13 novembre 1979 sur la pollution
atmosphérique transfrontière à longue
distance relatif aux métaux lourds,
fait le 13 décembre 2012 à Genève**

Exposé des motifs

I. Contexte

La Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance

La Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance du 13 novembre 1979 (ci-après, la « Convention ») a été conclue à Genève sous l'égide de la Commission économique des Nations unies pour l'Europe (CEE-ONU). Elle constitue le principal cadre juridique international régissant la coopération et les mesures visant à réduire progressivement la pollution atmosphérique afin de limiter ses effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement dans la région de la CEE-ONU.

Elle a été ratifiée par la Belgique le 15 juillet 1982, et est entrée en vigueur le 16 mars 1983, tant au niveau international que pour la Belgique. Comptant 51 Parties (dont l'Union européenne, ci-après « UE », le Canada, les États-Unis et plusieurs pays d'Asie centrale), elle a joué un rôle déterminant en Europe et en Amérique du Nord dans la réduction des principaux polluants nocifs transportés par l'air.

GEWONE ZITTING 2017/2018

28 MAART 2018

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met de wijziging
aan het Protocol bij het Verdrag
van 13 november 1979 betreffende
grensoverschrijdende luchtverontreiniging
over lange afstand, inzake zware metalen,
gedaan op 13 december 2012 te Genève**

Memorie van toelichting

I. Context

Het Verdrag betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand

Het Verdrag betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand van 13 november 1979 (hierna het « Verdrag ») werd gesloten in Genève onder het toezicht van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (VN/ECE). Het vormt het belangrijkste internationale rechtskader tot regeling van de samenwerking en de maatregelen met als doel de luchtverontreiniging geleidelijk te verminderen teneinde haar schadelijke gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te beperken.

Het werd door België bekrachtigd op 15 juli 1982 en is in werking getreden op 16 maart 1983, zowel internationaal als voor België. Met 51 Partijen (waartoe ook de Europese Unie behoort, hierna « EU », Canada, de Verenigde Staten en meerdere landen in Centraal-Azië) heeft het Verdrag in Europa en Noord-Amerika een doorslaggevende rol vervuld in de reductie van de belangrijkste schadelijke verontreinigende stoffen die door de lucht worden vervoerd.

Au cours des 20 années suivantes, huit protocoles ont été adjoints à la Convention. Ces protocoles portent essentiellement sur la fixation d'objectifs de réduction stricts pour les rejets atmosphériques, en ciblant des polluants spécifiques.

Le Protocole relatif aux métaux lourds

Le Protocole relatif aux métaux lourds (ci-après le « Protocole métaux lourds ») a été conclu à Aarhus, le 24 juin 1998. Il compte 34 Parties, dont l'UE et a été ratifié par la Belgique le 8 juin 2005.

Le Protocole métaux lourds a pour objet de réduire et de maîtriser les émissions anthropiques de plomb (Pb), de cadmium (Cd) et de mercure (Hg) dans l'atmosphère en vue de mieux protéger la santé humaine et l'environnement. Ces substances sont des métaux lourds dangereux qui peuvent être transportés dans l'atmosphère par-delà les frontières, sur de longues distances.

- Le plomb : est essentiellement produit par les activités industrielle et automobile. Grâce à l'élimination et la substitution du plomb dans l'essence dans les années 2000, les émissions liées au transport ont fortement décliné. Les émissions industrielles sont, quant à elles, restées relativement stables.
- Le cadmium : est principalement produit par les activités industrielles (fabrication des accumulateurs électriques, appareils électroniques, industrie chimique, photographie, métallisation de surfaces, etc.).
- Le mercure : est également largement utilisé dans les produits et procédés industriels, notamment d'incinération de déchets.

Le Protocole prévoit que les Parties réduisent leurs émissions annuelles totales de plomb, de cadmium et de mercure par rapport aux niveaux de ces émissions en 1990 (ou toute autre année entre 1985 et 1995 spécifiée par les Parties lors de leur ratification). Le Protocole métaux lourds prévoit que les Parties appliquent les meilleures techniques disponibles (MTD) pour certaines catégories de sources d'émission et il fixe des valeurs limites d'émission (VLE) applicables à certaines grandes sources fixes, dont les grandes sources combustion et les incinérateurs de déchets. Les Parties sont tenues de dresser et de tenir à jour des inventaires des émissions de Pb, Cd et Hg, de supprimer progressivement l'essence au plomb et de réduire la concentration de mercure dans les piles alcalines. Elles sont également encouragées à appliquer des mesures de gestion des produits pour d'autres produits contenant du mercure, notamment les dispositifs de mesure.

Au cours des réunions des Parties qui ont suivi son adoption, conformément à l'article 10, § 3 du Protocole

Tijdens de daaropvolgende periode van 20 jaar werd het Verdrag aangevuld met acht protocollen. Deze protocollen hebben voornamelijk betrekking op het vaststellen van strenge reductiedoelstellingen voor de atmosferische uitstoot en richten zich meer bepaald op specifieke verontreinigende stoffen.

Het Protocol inzake zware metalen

Het Protocol inzake zware metalen (hierna « Protocol zware metalen » genaamd) werd op 24 juni 1998 gesloten in Aarhus. Het telt 34 Partijen, waaronder ook de EU, en werd door België bekrachtigd op 8 mei 2005.

Het Protocol met betrekking tot zware metalen heeft tot doel de antropogene emissies van lood (Pb), cadmium (Cd) en kwik (Hg) in de atmosfeer te verminderen en onder controle te houden om zo de menselijke gezondheid en het leefmilieu beter te beschermen. Het betreft gevaarlijke zware metalen die grensoverschrijdend in de atmosfeer kunnen worden getransporteerd over lange afstanden.

- Lood : wordt hoofdzakelijk geproduceerd door de industrie en de automobielsector. Door lood in benzine rondom 2000 te schrappen en te vervangen ging de uitstoot door de transportsector significant naar beneden. De uitstoot door de industrie bleef daarentegen relatief stabiel.
- Cadmium : wordt hoofdzakelijk geproduceerd door de industrie (fabricage van elektrische accu's, elektrische toestellen, de chemische industrie, fotografie, het metaliseren van oppervlakken, enz.).
- Kwik : wordt eveneens zeer ruim gebruikt voor industriële producten en processen, in het bijzonder bij afvalverbranding.

Het Protocol voorziet dat de Partijen hun jaarlijkse totale uitstoot van lood, cadmium en kwik verminderen tot de emissieniveaus van 1990 voor deze stoffen (of eender welk jaar tussen 1985 en 1995 gespecificeerd door de Partijen tijdens hun bekrachtiging). Het Protocol zware metalen voorziet dat de Partijen de beste beschikbare technieken (BBT) toepassen voor bepaalde categorieën emissiebronnen en legt de emissiegrenswaarden (EGW) vast die moeten worden toegepast voor bepaalde belangrijke stationaire bronnen waaronder de belangrijke bronnen verbranding en afvalverbrandingsovens. De Partijen worden ertoe verplicht emissie-inventarissen voor Pb, Cd en Hg op te stellen en actueel te houden, geleidelijk aan lood uit de benzine te schrappen en het kwikgehalte in alkalinebatterijen te verlagen. Zij worden eveneens aangemoedigd om de productbeheersmaatregelen voor andere producten die kwik bevatten, toe te passen, met name de systemen voor meting.

Tijdens de vergaderingen tussen de Partijen die hebben geleid tot de goedkeuring ervan, overeenkomstig artikel 10,

métaux lourds, les Parties ont examiné dans quelle mesure les obligations énoncées dans le Protocole étaient suffisantes et avaient l'efficacité voulue.

Dès 2009, elles se sont mises d'accord pour entamer des négociations en vue de réviser le texte et les annexes du Protocole. L'objectif de cette révision était d'actualiser les ambitions, de rendre le Protocole plus adaptable aux futures évolutions des MTD et de faciliter l'adhésion des pays non-Parties au Protocole modifié.

L'Amendement de 2012

Le processus de négociation a notamment abouti à l'adoption, par consensus des Parties présentes lors de la 31^e session de l'Organe exécutif de la Convention, des décisions 2012/5 et 2012/6 qui ont modifié le texte et les annexes II à VI du Protocole et de la décision 20012/7 établissant un document d'orientation sur les MTD.

Conformément à l'article 13, § 4, du Protocole métaux lourds, la décision 2012/6, qui modifie l'annexe III du Protocole relative à la détermination des MTD pour lutter contre les émissions de métaux lourds et leurs composés provenant de sources relevant des catégories énumérées à l'annexe II, ne requiert pas de ratification par les Parties et est entrée en vigueur le 9 janvier 2014. De même, la décision 2012/7, en tant que document d'orientation – relatif aux MTD – ne requiert pas de ratification.

Conformément à l'article 14, § 3, du Protocole métaux lourds, la décision 2012/5, qui modifie le texte du Protocole et ses annexes II, IV, V et VI, doit être ratifiée par les Parties. En particulier, le Protocole modifié établit des valeurs limites d'émission plus strictes pour les émissions de poussières provenant de certaines grandes sources fixes ainsi que des dispositions transitoires adaptables qui profiteront aux futures Parties qui adhéreront au Protocole, tel que modifié, entre le 1^{er} janvier 2014 et le 31 décembre 2019.

Les modifications au Protocole métaux lourds faisant l'objet du présent assentiment sont donc celles apportées par la décision 2012/5, (ci-après « l'Amendement »).

II. Commentaire des dispositions de l'Amendement

La décision 2012/5 est constituée de 3 articles. L'article 1^{er} renvoie à une annexe qui compile les modifications apportées au Protocole métaux lourds et constitue

§ 3 van het Protocol zware metalen, hebben de Partijen onderzocht in welke mate de in het Protocol aangekaarte verplichtingen volstonden en of ze het gewenste rendement opleverden.

In 2009 kwamen ze tot een akkoord om de onderhandelingen op te starten betreffende de herziening van de tekst en de bijlagen van het Protocol. Het doel van deze herziening was de ambities bij te stellen, het Protocol gemakkelijker aan te kunnen passen aan de toekomstige evoluties van de BBT en de toetreding te bevorderen van landen die nog niet zijn opgenomen in het gewijzigde Protocol.

De Wijziging van 2012

Het onderhandelingsproces leidde tot goedkeuring van beslissingen 2012/5 en 2012/6 die de tekst en de bijlagen II tot VI bij het Protocol hebben gewijzigd en van beslissing 2012/7 die een document opstelt dat een leidraad vormt betreffende de BBT en dit bij consensus van de Partijen die aanwezig waren op de 31^e zitting van het uitvoerend orgaan van het Verdrag.

Overeenkomstig artikel 13, § 4 van het Protocol zware metalen moet de beslissing 2012/6, die bijlage III van het Protocol met betrekking tot de bepaling van de BBT die de uitstoot van zware metalen en zijn verbindingen afkomstig van bronnen uit de in bijlage II vermelde categorieën wijzigt, niet bekrachtigd worden door de Partijen en is deze beslissing in werking getreden vanaf 9 januari 2014. Ook beslissing 2012/7 dat als leidraad dient voor de BBT, hoeft niet bekrachtigd te worden.

Overeenkomstig artikel 14, § 3 van het Protocol zware metalen moet beslissing 2012/5 dat de tekst van het Protocol en de bijbehorende bijlagen II, IV, V en VI wijzigt, wel bekrachtigd worden door de Partijen. In het bijzonder legt het gewijzigde Protocol strengere emissiegrenswaarden op voor de uitstoot van stofdeeltjes afkomstig van bepaalde belangrijke stationaire bronnen en legt het tevens overgangsbepalingen vast die gunstig zullen zijn voor toekomstige Partijen die zich achter het gewijzigde Protocol scharen tussen 1 januari 2014 en 31 december 2019.

De wijzigingen aan het Protocol zware metalen ter instemming betreffen diegene die zijn opgenomen in de beslissing 2012/5 (hierna « Wijziging » genaamd).

II. Commentaar bij de bepalingen van de Wijziging

De beslissing 2012/5 bestaat uit 3 artikelen. Artikel 1 verwijst naar een bijlage die de aan het Protocol zware metalen aangebrachte wijzigingen bundelt en omvat dus de

donc l'amendement en tant que tel. Les articles 2 et 3 concernent respectivement les liens avec le Protocole métaux lourds et les modalités d'entrée en vigueur.

Le tableau ci-dessous présente les dispositions du Protocole métaux lourds qui ont été modifiées par la décision 2012/5 :

Dispositions du Protocole métaux lourds		Modif.
Préambule	Considérents	Non
Article 1	Définitions	Oui
Article 2	Objet	Non
Article 3	Obligations fondamentales	Oui
Article 3bis	Dispositions transitoires adaptables	Nouveau
Article 4	Echange d'information et de technologie	Non
Article 5	Stratégies, politiques, programmes et mesures	Non
Article 6	Recherche-développement et surveillance	Non
Article 7	Informations à communiquer	Oui
Article 8	Calculs	Oui
Article 9	Respect des obligations	Non
Article 10	Examens par les Parties aux sessions de l'Organe exécutif	Oui
Article 11	Règlement des différends	Non
Article 12	Annexes	Non
Article 13	Amendements	Oui
Article 14	Signature	Non
Article 15	Ratification	Oui
Article 16	Dépositaire	Non
Article 17	Entrée en vigueur	Non
Article 18	Dénonciation	Non
Article 19	Textes authentiques	Non
Annexe I	Métaux lourds visés au paragraphe 1 de l'article 3 et année de référence pour l'obligation	Non
Annexe II	Catégories de sources fixes	Oui
Annexe III	Meilleures techniques disponibles pour lutter contre les émissions de métaux lourds et de leurs composés provenant des catégories de sources énumérées à l'annexe II	Oui (2012/6)
Annexe IV	Délais d'application des valeurs limites et des meilleures techniques disponibles pour les sources fixes nouvelles et les sources fixes existantes	Oui
Annexe V	Valeurs limites aux fins de la lutte contre les émissions provenant de grandes sources fixes	Oui
Annexe VI	Mesures de réglementation des produits	Oui
Annexe VII	Mesures de gestion des produits	Non

effectieve wijziging. De artikelen 2 en 3 betreffen respectievelijk de verbanden tussen het Protocol zware metalen en de vigerende modaliteiten.

De onderstaande tabel stelt de bepalingen van het Protocol voor die al zijn gewijzigd door beslissing 2012/5 :

Bepalingen van het Protocol zware metalen		Wijzig.
Preambule	Overwegingen	Nee
Artikel 1	Definities	Ja
Artikel 2	Doelstellingen	Nee
Artikel 3	Basisverplichtingen	Ja
Artikel 3 bis	Flexibele overgangsbepalingen	Nieuw
Artikel 4	Uitwisseling van informatie en technologie	Nee
Artikel 5	Strategieën, beleid, programma's en maatregelen	Nee
Artikel 6	Onderzoek, ontwikkeling en monitoring	Nee
Artikel 7	Rapportering	Ja
Artikel 8	Berekeningen	Ja
Artikel 9	Nalevingsvoorschriften	Nee
Artikel 10	Herzieningen door de partijen	Ja
Artikel 11	Beslechting van geschillen	Nee
Artikel 12	Bijlagen	Nee
Artikel 13	Amenderingen	Ja
Artikel 14	Handtekening	Nee
Artikel 15	Ratificatie	Ja
Artikel 16	Depositaris	Nee
Artikel 17	Inwerkingtreding	Nee
Artikel 18	Terugtrekking	Nee
Artikel 19	Authentieke teksten	Nee
Bijlage I	Beschouwde zware metalen en referentiejaar	Nee
Bijlage II	Categorieën van stationaire bronnen	Ja
Bijlage III	BBT voor stationaire bronnen	Ja (2012/6)
Bijlage IV	Tijdschema voor toepassing grenswaarden en BBT	Ja
Bijlage V	Grenswaarden voor stationaire bronnen	Ja
Bijlage VI	Maatregelen inzake productnormen	Ja
Bijlage VII	Maatregelen inzake productbeheer	Nee

Article 1^{er} – Amendement

Les articles commentés ci-dessous sont les dispositions du Protocole métaux lourds faisant l'objet des modifications.

– *Article 1 : Définitions*

La définition de « source fixe nouvelle » est reformulée afin de permettre d'exclure dans certains cas les sources fixes qui ont déjà fait l'objet d'un agrément au moment de l'entrée en vigueur du Protocole métaux lourds pour une Partie.

– *Article 3 : Obligations fondamentales*

L'article 3 se voit essentiellement complété de deux paragraphes (*2bis* et *2ter*) afin de prévoir une période transitoire de 2 ans durant laquelle les Parties peuvent décider de ne pas appliquer aux sources fixes en construction/rénovation des nouvelles valeurs limites apportées par un amendement au Protocole (qui prévoirait soit de nouvelles catégories de sources soit de nouvelles valeurs limites).

– *Article 3bis : Dispositions transitoires adaptables*

Un article *3bis* nouveau est inséré dans le Protocole métaux lourds et prévoit que, sous certaines conditions, des dispositions transitoires adaptables peuvent être envisagées par une Partie à la Convention qui devient Partie au Protocole entre le 1^{er} janvier 2014 et le 31 décembre 2019 pour ce qui est de l'application des MTD et des valeurs limites aux sources fixes existantes indiquées dans des catégories spécifiques de sources fixes (maximum 4). L'objectif premier de cette flexibilité est de permettre d'augmenter le nombre potentiel de ratifications.

– *Article 7 : Informations à communiquer*

L'article 7 est modifié pour demander aux États de communiquer en cas d'application de stratégies de réductions d'émissions différentes de celles prévues aux annexes III (MTD ; pour les sources fixes existantes) et V (valeurs limites ; pour sources fixes existantes et nouvelles) qui aboutissent globalement à des réductions équivalentes.

L'article 7 tel que modifié vise également à une meilleure transmission de l'information à l'EMEP (European Monitoring and Evaluation Programme – Programme concerté de surveillance et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe, institué sous l'égide de la Convention).

Artikel 1 – Wijziging

De hieronder besproken artikels zijn de bepalingen van het Protocol zware metalen die het voorwerp uitmaken van wijzigingen.

– *Artikel 1 : Definities*

De definitie « nieuwe stationaire bron » wordt geherformuleerd om in bepaalde gevallen stationaire bronnen uit te kunnen sluiten die reeds zijn goedgekeurd op het moment dat het Protocol zware metalen voor een Partij in werking treedt.

– *Artikel 3 : Basisverplichtingen*

Artikel 3 wordt aangevuld met twee paragrafen (*2bis* en *2ter*) om een overgangperiode van 2 jaar te kunnen voorzien waarin de Partijen kunnen beslissen of ze voor de stationaire bronnen in opbouw/renovatie de nieuwe door een wijziging in het Protocol geldende grenswaarden willen toepassen (het Protocol voorziet ofwel nieuwe categorieën van bronnen ofwel nieuwe grenswaarden).

– *Artikel 3bis : Overgangsbepalingen*

Het nieuwe artikel *3bis* wordt toegevoegd aan het Protocol zware metalen en voorziet dat onder bepaalde voorwaarden overgangsbepalingen kunnen worden ingesteld door een Verdragspartij wanneer de Partij zich tussen 1 januari 2014 en 31 december 2019 aansluit bij het Protocol; deze overgangsbepalingen betreffen de toepassing van de BBT en de grenswaarden voor bestaande stationaire bronnen zoals aangeduid in de specifieke categorieën van stationaire bronnen (maximum 4). Het eerste doel van deze flexibiliteit is om het aantal potentiële bekrachtigingen te verhogen.

– *Artikel 7 : Mee te delen informatie*

Artikel 7 wordt gewijzigd om aan de Staten te vragen hun strategieën voor de vermindering van de emissies mee te delen in het geval deze afwijken van diegene die zijn voorzien in de bijlagen III (BBT ; voor bestaande stationaire bronnen) en V (grenswaarden ; voor bestaande en nieuwe stationaire bronnen) die globaal gezien moeten leiden tot gelijkaardige emissieverlagingen.

Artikel 7 zoals het werd gewijzigd, beoogt eveneens een betere overdracht van de informatie aan het EMEP (European Monitoring and Evaluation Programme - Programma voor samenwerking inzake de bewaking en evaluatie van het transport van luchtverontreinigende stoffen over lange afstand in Europa dat werd opgericht onder auspiciën van het Verdrag).

– *Article 8 : Calculs*

L'article 8, § 14, fait l'objet d'une reformulation qui n'appelle pas de commentaire.

– *Article 10 : Examens par les Parties aux sessions de l'Organe exécutif*

L'article 10, § 4, fait l'objet de reformulations qui n'appellent pas de commentaire.

– *Article 13 : Amendements*

La modification essentielle à l'article 13 se trouve dans l'ajout des paragraphes *5bis* et *5ter* qui prévoient une procédure d'entrée en vigueur simplifiée pour les amendements aux annexes II, IV, V et VI. Il s'agit, à peu de choses près, de la même procédure déjà prévue pour l'entrée en vigueur des amendements aux annexes III et VII. Cette possibilité prévoit que les amendements aux annexes sont adoptés par consensus par les Parties présentes à une session de l'Organe exécutif. Les amendements entreront en vigueur un an après leur communication aux Parties, sauf à l'égard de celles qui s'y seraient opposées dans le courant de cette année, via notification au Dépositaire, et pour autant qu'au moins 16 Parties ne se soient pas opposées à l'amendement ou à la procédure d'entrée en vigueur simplifiée. Cette nouvelle procédure d'entrée en vigueur simplifiée des amendements aux annexes visées est présumée acceptée par les Parties qui ratifient l'Amendement, sauf déclaration contraire (voir commentaire article 15).

– *Article 15 : Ratification*

Si une Partie ne souhaite pas être liée par la nouvelle procédure d'entrée en vigueur automatique des amendements aux annexes telle que décrite en commentaire de l'article 13, elle doit le déclarer expressément dans son instrument de ratification. À défaut, la modification est présumée être acceptée. Cette procédure simplifiée a été proposée par les instances de l'UE et la Région de Bruxelles-Capitale y adhère.

– *Annexe II : Catégories de sources fixes*

L'annexe II énumère les catégories de sources fixes. Il s'agit de onze catégories importantes avec indication des valeurs seuils au niveau de la capacité de production ou de la puissance utile: grandes installations de combustion, installations de grillage ou d'agglomération de minerais, production de fer et d'acier, fonderies de métaux ferreux, production de cuivre, de plomb, de zinc

– *Artikel 8 : Berekeningen*

Artikel 8, § 14 betreft een herformulering die geen verdere toelichting behoeft.

– *Artikel 10 : Onderzoek door de partijen tijdens de zittingen van het uitvoerend orgaan*

Artikel 10, § 4 betreft herformuleringen die geen verdere toelichting behoeven.

– *Artikel 13 : Wijzigingen*

De essentiële wijziging van artikel 13 zit hem in de toevoeging van paragrafen *5bis* en *5ter* die een vereenvoudigde procedure voor inwerkingtreding voorzien voor de wijzigingen aan bijlagen II, IV, V en VI. Het betreft hier grotendeels dezelfde procedure die reeds werd voorzien voor de inwerkingtreding van de wijzigingen aan de bijlagen III en VII. Deze mogelijkheid zorgt ervoor dat de wijzigingen aan de bijlagen door consensus van de Partijen die aanwezig zijn bij een zitting van het uitvoerend orgaan, worden goedgekeurd. De wijzigingen zullen één jaar na de mededeling ervan aan de Partijen in werking treden, met uitzondering van diegene waartegen in de loop van dat jaar via betekening aan de Depositaris verzet wordt aangetekend, en voor zover minstens 16 Partijen geen verzet aantekenen tegen de wijziging of de vereenvoudigde inwerkingtretingsprocedure. Deze nieuwe vereenvoudigde inwerkingtretingsprocedure voor de wijzigingen aan de beoogde bijlagen wordt verondersteld aanvaard te zijn door de Partijen die de Wijziging ratificeren, behoudens andersluidende verklaring (zie commentaar bij artikel 15).

– *Artikel 15 : Ratificatie*

Als een Partij niet gebonden wenst te worden door de nieuwe procedure voor de automatische inwerkingtreding van de wijzigingen aan de bijlagen zoals beschreven in het commentaar bij artikel 13, moet deze dit uitdrukkelijk verklaren in haar ratificatie-instrument. Anders wordt de wijziging als aanvaard beschouwd. Deze vereenvoudigde procedure werd voorgesteld door de instanties van de EU en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest sluit zich hier bij aan.

– *Bijlage II : Categorieën van stationaire bronnen*

Bijlage II somt de categorieën van stationaire bronnen op. Het gaat om elf belangrijke categorieën met opgave van drempelwaarden in productiecapaciteit of nuttig vermogen: grote stookinstallaties, roost- en sinterfabrieken, ijzer- en staalproductie, ferrometaalgieterijen, productie van koper, lood, zink en kwik, smelterijen van koper, lood en zink, productie van cementklinkers, glasproductie, chlooralkali-

et de mercure, fonderies de cuivre, de plomb et de zinc, production de clinkers de ciment, production de verre, production de chlore et de soude caustique, incinération de déchets dangereux ou médicaux, et incinération de déchets ménagers. L'amendement ajoute à ces catégories la production d'alliages de silico- et ferro-manganèse. Cette annexe ne nécessite pas de transposition.

– *Annexe IV: Délais d'application des valeurs limites et des meilleures techniques disponibles pour les sources fixes nouvelles et les sources fixes existantes*

L'annexe IV contient un planning pour l'application des valeurs limites et des MTD pour les sources fixes nouvelles et existantes. L'amendement a pour effet de faire entrer en vigueur les nouvelles valeurs limites pour les sources existantes en Belgique le 1^{er} janvier 2021. Les valeurs limites pour les nouvelles sources sont valables à partir de deux ans après la ratification des amendements (conformément à l'article 3, 2^{ter}).

Les pays qui deviennent Parties après 2013 mais avant 2020, peuvent choisir, lors de leur ratification, de prévoir une période de transition plus longue, jusqu'à 15 ans après l'entrée en vigueur du protocole à leur égard, pour les valeurs limites des sources existantes. Cela n'est pas possible pour les catégories pour lesquelles une période de transition plus longue est déjà prévue par l'article 3*bis*.

Cette annexe ne nécessite pas de transposition.

– *Annexe V: Valeurs limites aux fins de la lutte contre les émissions provenant de grandes sources fixes*

L'annexe V indique les valeurs limites pour contenir les émissions provenant de grandes sources fixes. Ces valeurs limites sont basées sur la réglementation UE existante (soit des directives UE, essentiellement la directive IED, soit des documents BREF), ce qui signifie qu'elles figurent déjà dans la législation bruxelloise et qu'il ne doit donc pas y avoir d'adaptation.

La plupart des valeurs limites de cette annexe concernent des émissions de poussière totales. Une valeur limite pour le plomb est prévue dans la production de verre, des valeurs limites pour le mercure sont prévues dans l'incinération de déchets, et des dispositions relatives à l'utilisation de la technologie de l'électrolyse à mercure dans l'industrie du chlore et de la soude sont également prévues dans ces annexes.

– *Annexe VI: Mesures de réglementation des produits*

L'annexe VI concerne les mesures de réglementation des produits, en particulier le plomb dans l'essence et le

produite, verbranding van gevaarlijk of medisch afval en verbranding van huishoudelijk afval. Bij de amendering wordt hier ook de productie van silicium en ijzer-mangaanlegeringen aan toegevoegd. Deze bijlage behoeft geen omzetting.

– *Bijlage IV: Tijdschema voor toepassing grenswaarden en BBT op nieuwe en bestaande stationaire bronnen*

Bijlage IV bevat een tijdschema voor de toepassing van grenswaarden en BBT op nieuwe en bestaande stationaire bronnen. De amendementen aan dit artikel leiden er toe dat de nieuwe grenswaarden voor bestaande bronnen voor België van kracht worden vanaf 1 januari 2021. De grenswaarden voor nieuwe bronnen gelden vanaf twee jaar na ratificatie van de amendementen (conform artikel 3, 2^{ter}).

Landen die partij worden na 2013, maar vóór 2020, kunnen er bij ratificatie voor opteren om een langere overgangstijd, tot 15 jaar na inwerkingtreding van het protocol voor die partij, te voorzien voor de grenswaarden voor bestaande bronnen. Dit kan niet voor die categorieën waarvoor onder artikel 3*bis* al een langere overgangstermijn is voorzien.

Deze bijlage behoeft geen omzetting.

– *Bijlage V: Grenswaarden voor stationaire bronnen*

Bijlage V geeft de grenswaarden weer voor de beperking van de emissie door belangrijke stationaire bronnen. Deze grenswaarden zijn gebaseerd op bestaande EU-regelgeving (hetzij EU-richtlijnen, veelal de RIE-richtlijn, hetzij BREF-documenten), wat betekent dat zij al in de Vlaamse wetgeving zijn opgenomen en er dus geen aanpassingen meer moeten gebeuren.

De meeste grenswaarden in deze bijlage hebben betrekking op totale stofemissies. Voor de glasproductie is een grenswaarde voor lood opgenomen, voor de afvalverbranding zijn grenswaarden voor kwik opgenomen en er zijn ook bepalingen rond het gebruik van de kwikcel-technologie in de chlooralkali-industrie opgenomen in deze bijlagen.

– *Bijlage VI: Definitieve regelgeving inzake stoffen*

Bijlage VI betreft de regelgeving inzake stoffen, in het bijzonder lood in benzine en kwik in batterijen. De

mercure dans les batteries. Les modifications apportées consistent essentiellement en une formulation plus stricte des exigences, notamment en termes de délais, pour la teneur en plomb de l'essence et le poids de mercure dans les piles et accumulateurs. Ces dispositions relèvent de l'Autorité fédérale et ne nécessitent pas d'adoption de nouvelles mesures au niveau belge.

*Article 2 – Lien avec le Protocole
relatif aux métaux lourds*

Seules les Parties au Protocole métaux lourds peuvent devenir Parties à l'Amendement.

Article 3 – Entrée en Vigueur

L'Amendement entera en vigueur le nonantième jour qui suit la date à laquelle deux tiers des Parties au Protocole métaux lourds auront déposé leur instrument d'acceptation (soit 23).

III. Caractère mixte de l'Amendement

Le caractère mixte de l'Amendement (État fédéral/Régions) a été constaté par le Groupe de Travail « Traités Mixtes », l'organe consultatif de la Conférence interministérielle de politique étrangère, lors de sa réunion du 11 février 2016. Toutes les entités concernées doivent donc avoir préalablement porté assentiment à l'Amendement pour que la Belgique puisse le ratifier.

Concernant les compétences régionales, on peut se référer à l'article 6, § 1, II, 1° et III de la Loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, qui attribue aux régions la protection de l'environnement (notamment celle du sol, du sous-sol, de l'eau et de l'air contre la pollution et les agressions) et la conservation de la nature.

IV. Commentaire des articles de l'ordonnance d'assentiment

La mention de l'article 1^{er} est rendue obligatoire par l'article 8, alinéa 2, de la Loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

L'article 2 intègre l'Amendement dans l'ordre juridique de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'article 3, § 1^{er}, permet de concilier la procédure d'adoption simplifiée des amendements aux annexes II, IV, V et VI du Protocole métaux lourds avec les dispositions de l'article 167, § 3 de la Constitution. Le régime applicable

aangebrachte wijzigingen bestaan hoofdzakelijk uit een striktere formulering van de eisen, met name wat betreft de termijnen, met betrekking tot het loodgehalte in benzine en het kwikgehalte in batterijen en accu's. Deze bepalingen zijn de bevoegdheid van de Federale instantie en vereisen geen goedkeuring van de nieuwe maatregelen door België.

*Artikel 2 – Verband met het
Protocol inzake zware metalen*

Alleen de Partijen bij het Protocol kunnen Partijen bij de Wijziging worden.

Artikel 3 – Inwerkingtreding

De Wijziging treedt in werking op de negentigste dag die volgt op de datum waarop twee derde van de Partijen bij het Protocol POP hun akte van aanvaarding zullen hebben afgegeven (i.e. 23 Partijen).

III. Gemengd karakter van de Wijziging

Op zijn vergadering van 11 februari 2016 stelde de werkgroep « Gemengde Verdragen », het adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie voor Buitenlands Beleid, het gemengd karakter van de Wijziging (federale Staat/Gewesten) vast. Dit betekent dat alle betrokken entiteiten van tevoren moeten instemmen met de Wijziging opdat België die vervolgens zou kunnen bekrachtigen.

Wat betreft de gewestelijke bevoegdheden kan men verwijzen naar artikel 6, § 1, II, 1° en III van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, dat aan de Gewesten de bevoegdheid toekent inzake de bescherming van het milieu (onder meer die van van de bodem, de ondergrond, het water en de lucht tegen verontreiniging en aantasting) en het behoud van de natuur.

IV. Commentaar bij de artikelen van de instemmingsordonnantie

Artikel 8, lid 2 van de Bijzondere Wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, stelt de vermelding van artikel 1 verplicht.

Artikel 2 neemt de Wijziging op in de rechtsorde van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 3, § 1, laat toe de vereenvoudigde procedure van aanneming van de amenderingen aan de bijlagen II, IV, V en VI van het Protocol te verzoenen met de bepalingen van artikel 167, § 3 van de Grondwet. De regeling die toepas-

à cette procédure d'adoption simplifiée est indiqué à l'article 13, § 5^{ter} du Protocole amendé.

L'article 3, § 2, impose la communication dans un certain délai au Parlement de la Région Bruxelles-Capitale de tout amendement, afin qu'il puisse le cas échéant informer le gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale de son éventuel désaccord.

V. Importance et impact pour la Belgique et ses entités, dont la Région de Bruxelles-Capitale

1. Importance de l'assentiment

Les métaux lourds (essentiellement émis par les processus de combustion et les processus industriels), à l'instar des polluants organiques persistants (POPs), constituent des substances problématiques pour la protection de l'environnement. Ces substances n'étant pas ou peu détruites par l'environnement, leur durée de vie est très longue. Leur dispersion constitue dès lors une source de contamination continue et progressive : elles contaminent durablement l'environnement de sorte qu'on les retrouve dans la chaîne alimentaire (à travers les graisses animales par exemple) et elles nuisent à la santé humaine.

Contexte belge

Etant donné le caractère mixte de l'Amendement, l'assentiment de la Région de Bruxelles-Capitale est nécessaire pour permettre la ratification de la Belgique.

Les autres entités concernées (les deux autres régions ainsi que l'Autorité fédérale) ont également entamé les démarches d'assentiment et certaines ont déjà abouti à un texte définitif (cf. décret de l'Autorité flamande du 7 juillet 2017 portant assentiment aux amendements au Protocole et annexes à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance de 1979 relatif aux métaux lourds, adoptés à Genève le 13 décembre 2012).

Contexte européen

L'Union européenne est déjà Partie à l'Amendement (Décision (UE) 2016/768 du Conseil du 21 avril 2016 portant acceptation des amendements au protocole de 1998 à la convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance relatif aux métaux lourds).

selijk is op deze vereenvoudigde procedure van aanneming wordt beschreven in artikel 13, § 5^{ter} van het gewijzigde Protocol.

Overeenkomstig artikel 3, § 2, moet eender welke amendering binnen een bepaalde termijn worden overgelegd aan het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zodat dit Parlement in voorkomend geval aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan laten weten dat het niet akkoord gaat.

V. Belang en weerslag voor België en zijn entiteiten, waaronder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

1. Belang van de instemming

De zware metalen (hoofdzakelijk diegene die worden uitgestoten door verbrandingsprocessen en industriële processen), net als de persistente organische verontreinigende stoffen (POP), betreffen stoffen die een gevaar kunnen vormen voor de bescherming van het leefmilieu. Aangezien deze stoffen niet of nauwelijks worden afgebroken door het milieu, blijven ze zeer lang hangen in de atmosfeer. De verspreiding ervan vormt dan ook een continue en progressieve bron van besmetting : zij besmetten blijvend het leefmilieu aangezien ze ook in de voedselketen terechtkomen (bijvoorbeeld door dierlijke vetten) en schade toebrengen aan de menselijke gezondheid.

Belgische context

Uitgaande van het gemengd karakter van de Wijziging is de instemming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest noodzakelijk om de ratificering door België mogelijk te maken.

De andere betrokken entiteiten (de twee andere gewesten en de federale overheid) hebben eveneens stappen ondernomen voor de goedkeuring ervan en sommigen zijn al gekomen tot een definitieve tekst (cf. decreet van de Vlaamse overheid van 7 juli 2017 met betrekking tot de goedkeuring van de wijzigingen aan het Protocol en de bijlagen van het Verdrag inzake grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand van 1979 met betrekking tot zware metalen, goedgekeurd op 13 december 2012 in Genève).

Europese context

De Europese Unie is al een van de partijen achter de Wijziging (Beslissing (EU) 2016/768 van de Raad van 21 april 2016 houdende de instemming met de wijzigingen aan het Protocol zware metalen van 1998 bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtver-

Elle confirme dans cette décision la conformité de la réglementation UE à l'Amendement, essentiellement via la directive 2010/75/UE du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 relative aux émissions industrielles (ci-après « Directive 2010/75 »).

Contexte international

L'Amendement compte actuellement 12 Parties (essentiellement des États membres de l'UE, l'UE elle-même et les États-Unis). Il ne manque donc plus qu'une dizaine de ratifications pour que l'Amendement entre en vigueur au niveau international.

En outre, la Belgique est également engagée en matière de limitation des métaux lourds au niveau international, notamment via la Convention de Minamata sur le mercure, adoptée le 10 octobre 2013 et à laquelle la Région de Bruxelles Capitale a porté assentiment le 20 avril 2017. Cette Convention a été adoptée dans le cadre du Programme des Nations unies pour l'Environnement (PNUE) et a donc vocation mondiale, ce qui la différencie du Protocole métaux lourds qui a, quant à lui, été conclu sous l'égide de la CEE-ONU (pays européens et d'Asie centrale, États-Unis, Canada et Israël). En ce qui concerne le mercure, bien que la Convention de Minamata ait un champ d'application plus étendu, les deux conventions partagent le même objectif de protection de la santé humaine et de l'environnement contre les émissions et rejets anthropiques de mercure. La Belgique est également Partie depuis 1998 à la Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du nord-est (OSPAR), adoptée à Paris le 22 septembre 1992 ; elle a pour objectif la protection de cette zone maritime contre les effets préjudiciables des activités humaines, notamment les rejets de métaux lourds.

2. Impact de l'assentiment

Répercussion sur la réglementation ou la pratique régionale

La réglementation en Région de Bruxelles-Capitale est déjà conforme aux dispositions de l'Amendement et il n'y aura dès lors pas lieu de procéder à des modifications suite à l'assentiment. Les textes concernés sont essentiellement les suivants :

- l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement qui d'une part s'applique de manière transversale à toute sorte d'installation classée telle que l'industrie productive ou encore l'incinération de déchets, et d'autre part consacre la notion de « meilleures

ontreiniging over lange afstand). Zij bevestigt door dit besluit dat de wetgeving van de EU conform de Wijziging is, en dit hoofdzakelijk via de Richtlijn 2010/75/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 met betrekking tot industriële emissies (hierna « Richtlijn 2010/75 » genaamd).

Internationale context

Momenteel sluiten zich 12 Partijen aan bij de Wijziging (hoofdzakelijk de lidstaten van de EU, de EU zelf en de Verenigde Staten). Er ontbreken dus nog slechts een tiental ratificaties voordat de Wijziging op internationaal niveau in werking kan treden.

Daarnaast heeft België zich ook geëngageerd met betrekking tot de beperking van de zware metalen op internationaal vlak, met name via het Verdrag van Minamata inzake kwik, dat werd goedgekeurd op 10 oktober 2013 en waarachter het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zich schaarde op 20 april 2017. Dit Verdrag werd aangenomen in het kader van het Milieuprogramma van de Verenigde Naties (UNEP) en is dus wereldwijd geldig, wat het onderscheidt van het Protocol zware metalen dat gesloten werd onder auspiciën van de VN-ECE (Europese en Centraal-Aziatische landen, Verenigde Staten, Canada en Israël). Hoewel het Verdrag van Minamata een veel breder toepassingsveld heeft, hebben beide verdragen wat betreft kwik dezelfde doelstelling : de bescherming van de gezondheid van de bevolking en het leefmilieu tegen emissies en lozingen van kwik. Sinds 1998 is België aangesloten als Partij bij het OSPAR-verdrag ter bescherming van het mariene milieu in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan dat werd goedgekeurd op 22 september 1992 in Parijs ; dit verdrag heeft tot doel deze mariene zone te beschermen tegen de nadelige effecten van menselijke activiteiten, met name het lozen van zware metalen.

2. Impact van de instemming

Gevolgen voor de regelgeving of de gewestelijke praktijk

De regelgeving in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is reeds conform de bepalingen van de Wijziging en er dienen dus geen wijzigingen doorgevoerd te worden naar aanleiding van de instemming. De teksten waarop de Wijziging betrekking heeft, zijn hoofdzakelijk :

- de ordonnantie van 5 juni 1997 inzake de milieuvergunningen die enerzijds transversaal van toepassing is op eender welk type geklasseerde installatie zoals de industriële nijverheid en de afvalverbranding, en die anderzijds het begrip « beste beschikbare technieken

techniques disponibles» en son article 55 et son annexe : elles doivent en effet être prises en compte dans l'élaboration de tout permis d'environnement ;

- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2013 relatif à la prévention et la réduction intégrées de la pollution due aux émissions industrielles qui transpose la directive 2010/75 évoquée plus haut (notamment son chapitre lié aux « grandes installations de combustion » qui fixe un grand nombre de valeurs limites d'émission) ;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2002 relatif à l'incinération et à la coïncinération des déchets qui fixe également un grand nombre de valeurs limites d'émission.

Concrètement, pour prendre l'exemple de l'incinérateur de déchets présent en Région de Bruxelles-Capitale (l'industrie lourde étant quant à elle très peu présente), le permis d'environnement impose que soit effectuée trois fois par an une analyse concernant l'émission atmosphérique des métaux lourds. Dans un but de transparence vers le public, ces analyses sont publiées sur Internet.

Les mesures visées par l'Amendement sont d'ailleurs déjà couvertes par la réglementation de l'UE (Directive 2010/75), et sont donc déjà intégrées dans la pratique ou la réglementation bruxelloise. Les dispositions européennes correspondent ou sont plus strictes que les modifications apportées par l'Amendement.

On peut encore citer comme textes UE pertinents :

- la directive 2009/30/CE du Parlement et du Conseil du 23 avril 2009 modifiant la directive 98/70/CE en ce qui concerne les spécifications relatives à l'essence, au carburant diesel et aux gazoles ainsi que l'introduction d'un mécanisme permettant de surveiller et de réduire les émissions de gaz à effet de serre, modifiant la directive 1999/32/CE du Conseil en ce qui concerne les spécifications relatives aux carburants utilisés par les bateaux de navigation intérieure et abrogeant la directive 93/12/CEE ;
- la directive 2006/66/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 relative aux piles et aux accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et abrogeant la directive 91/157/CEE ;
- la directive 2012/19/UE du Parlement et du Conseil du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ;
- la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques ;

in artikel 55 en bijlage vermeldt : zij moeten immers worden in acht genomen bij de uitwerking van elke milieuvergunning ;

- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2013 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging door industriële emissies die de richtlijn 2010/75 zoals hierboven vermeld omzet (met name het artikel met betrekking tot « grote verbrandingsinstallaties » waarin een groot deel van de emissiegrenswaarden wordt vastgelegd) ;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2002 betreffende de verbranding en de meeverbranding van afval dat eveneens een groot deel van de emissiegrenswaarden vastlegt.

Concreet gezien, uitgaande van het voorbeeld van de verbrandingsovens zoals deze momenteel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te vinden zijn (zware industrie die slechts in zeer beperkte mate aanwezig is), legt de milieuvergunning op dat er drie keer per jaar een analyse moet worden uitgevoerd van de atmosferische uitstoot van zware metalen. Met het oog op de transparantie van de informatie naar het publiek worden deze analyses online gepubliceerd.

De maatregelen zoals beoogd door de Wijziging zijn trouwens al opgenomen in de wetgeving van de EU (Richtlijn 2010/75), en worden dus al toegepast in de praktijk of door de Brusselse wetgeving. De Europese bepalingen beantwoorden aan de gewijzigde tekst (de « Wijziging ») of zijn zelfs strenger.

Als relevante teksten afkomstig van de EU vermelden we :

- de Richtlijn 2009/30 /EG van het Parlement en de Raad van 23 april 2009 die de Richtlijn 98/70/EG wijzigt met betrekking tot de specificatie van benzine, dieselbrandstof en gasolie en met betrekking tot invoering van een mechanisme om de emissies van broeikasgassen te monitoren en te verminderen, tot wijziging van Richtlijn 1999/32/EG van de Raad met betrekking tot de specificatie van door binnenschepen gebruikte brandstoffen en tot intrekking van Richtlijn 93/12/EEG ;
- de Richtlijn 2006/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 inzake batterijen en accu's alsook afgedankte batterijen en accu's en tot intrekking van Richtlijn 91/157/EEG ;
- de Richtlijn 2012/19/EU van het Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) ;
- de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur ;

- le règlement (CE) no 1907/2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) et instituant une agence européenne des produits chimiques ;
- la directive 2008/50/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe ;
- la directive 2004/107/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 concernant l'arsenic, le cadmium, le mercure, le nickel et les hydrocarbures aromatiques polycycliques dans l'air ambiant ;
- la directive (EU) 2016/2284 du Parlement européen et du Conseil du 14 décembre 2016 concernant la réduction des émissions nationales de certains polluants atmosphériques, modifiant la directive 2003/35/CE et abrogeant la directive 2001/81/CE.

Implications budgétaires

L'assentiment à l'Amendement n'aura pas d'implication budgétaire.

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

Céline FREMAULT

- het Reglement (EG) nr. 1907/2006 inzake de registratie, de evaluatie en de vergunning van chemische producten en de beperkingen die van toepassing zijn op deze producten (REACH) en ter oprichting van een Europees agentschap voor chemische producten ;
- de Richtlijn 2008/50/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2008 betreffende de luchtkwaliteit en schonere lucht voor Europa ;
- de Richtlijn 2004/107/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende arseen, cadmium, kwik, nikkel en polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht ;
- de Richtlijn (EU) 2016/2284 van het Europees Parlement en de Raad van 14 december 2016 betreffende de vermindering van de nationale emissies van bepaalde luchtverontreinigende stoffen, tot wijziging van Richtlijn 2003/35/EG en tot intrekking van richtlijn 2001/81/EG.

Gevolgen voor het budget

De instemming met de Wijziging zal geen gevolgen hebben op het vlak van de begroting.

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOUMIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à l'amendement au
Protocole de la Convention du 13 novembre 1979
sur la pollution atmosphérique transfrontière
à longue distance relatif aux métaux lourds,
fait le 13 décembre 2012 à Genève**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement et de l'Énergie ;

Après délibération,

ARRÊTE :

La Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie, du Logement et de la Qualité de vie, est chargée de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'amendement apporté par la décision 2012/5 au Protocole de la Convention du 13 novembre 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance relatif aux métaux lourds, fait le 13 décembre 2012 à Genève (ci-après « le Protocole amendé »), sortira son plein et entier effet.

Article 3

§ 1^{er}. Sous réserve du § 2, les amendements aux annexes II et IV à VI du Protocole amendé, qui seront adoptés en application de son article 13, § 5^{ter} sans que la Belgique ne s'y oppose, sortiront leur plein et entier effet.

§ 2. Dans les trois mois suivant leur adoption, le Gouvernement communique au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale tout amendement aux annexes II et IV à VI du Protocole amendé.

Dans les six mois suivant la communication du Gouvernement visée au premier alinéa, le Parlement peut s'opposer à ce que l'amendement sorte son plein et entier effet.

Bruxelles,

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met de wijziging
aan het Protocol bij het Verdrag
van 13 november 1979 betreffende
grensoverschrijdende luchtverontreiniging
over lange afstand, inzake zware metalen,
gedaan op 13 december 2012 te Geneve**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister van Leefmilieu en Energie ;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister belast met Leefmilieu, Energie, Huisvesting en Levenskwaliteit, is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement de ontwerpordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De wijziging bij het besluit 2012/5 aangebracht aan het Protocol bij het Verdrag van 13 november 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, inzake zware metalen, gedaan op 13 december 2012 te Geneve (hierna te noemen « het gewijzigd Protocol »), zal volkomen gevolg hebben.

Artikel 3

§ 1. Onder voorbehoud van § 2, zullen de wijzigingen aan de bijlagen II en IV tot VI van het gewijzigd Protocol, die die zullen worden aangenomen bij toepassing van artikel 13, lid 5^{ter}, zonder dat België zich daartegen verzet, volkomen gevolg hebben.

§ 2. Binnen de drie maanden na hun aanneming, deelt de Regering aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement elke wijziging van bijlage II en IV tot VI van het gewijzigd Protocol mee.

Binnen de zes maanden na de mededeling van de Regering beoogd in het eerste lid, kan het Parlement zich ertegen verzetten dat de wijziging volkomen gevolg zal hebben.

Brussel,

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

Céline FREMAULT

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 2 février 2018, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie, à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à l'amendement au Protocole à la Convention du 13 novembre 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif aux métaux lourds, fait le 13 décembre 2012 à Genève ».

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 22 février 2018. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Chantal BAMPS, conseillers d'État, Michel TISON et Johan PUT, assesseurs, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Kristine BAMS, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Chantal BAMPS, conseiller d'État.

L'avis (n° 62.928/1), dont le texte suit, a été donné le 5 mars 2018.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique⁽¹⁾ et l'accomplissement des formalités prescrites.

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de porter assentiment à l'amendement au Protocole relatif aux métaux lourds, avec annexes, à la Convention du 13 novembre 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, fait le 13 décembre 2012 à Genève (ci-après : le Protocole Métaux Lourds amendé) (article 2 de l'avant-projet). À la réunion de l'Organe exécutif des 11 au 13 décembre 2012, deux décisions ont été adoptées en vue d'amender le Protocole Métaux Lourds. La décision 2012/5 adoptée le 13 décembre 2012 à la réunion de l'Organe exécutif fait l'objet de l'assentiment à l'examen.

L'avant-projet vise également à donner assentiment préalable aux amendements aux annexes II, IV, V et VI du Protocole Métaux Lourds amendé, qui sont adoptés en application de l'article 13, paragraphe 5^{ter}, du Protocole Métaux Lourds amendé.

Dans un délai de trois mois suivant leur adoption, le Gouvernement bruxellois communique au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale tout amendement à l'une de ces annexes. Dans un délai de six mois suivant la communication du Gouvernement, le Parlement peut s'opposer à ce qu'un amendement sorte son plein et entier effet (article 3).

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité avec les normes supérieures.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 2 februari 2018 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de wijziging aan het Protocol bij het Verdrag van 13 november 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, inzake zware metalen, gedaan op 13 december 2012 te Genève ».

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 22 februari 2018. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Chantal BAMPS, staatsraden, Michel TISON en Johan PUT, assessoren, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Kristine BAMS, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Chantal BAMPS, staatsraad.

Het advies (nr. 62.928/1), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 5 maart 2018.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van desteller van de handeling, van de rechtsgrond⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe instemming te verlenen met de wijziging aan het Protocol inzake zware metalen, met bijlagen, bij het Verdrag van 13 november 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, inzake zware metalen, gedaan op 13 december 2012 te Genève (hierna : gewijzigd Protocol Zware Metalen) (artikel 2 van het voorontwerp). Op de vergadering van het Uitvoerend Orgaan van 11 tot 13 december 2012 werden twee beslissingen aangenomen voor de amendering van het Protocol Zware Metalen. De beslissing 2012/5 aangenomen op de vergadering van het Uitvoerend Orgaan op 13 december 2012 is het voorwerp van de voorliggende instemming.

Het voorontwerp strekt er tevens toe om voorafgaande instemming te verlenen met wijzigingen aan de bijlagen II, IV, V en VI van het gewijzigd Protocol Zware Metalen die met toepassing van artikel 13, lid 5^{ter}, van het gewijzigd Protocol Zware Metalen worden aangenomen.

Binnen een termijn van drie maanden na hun aanneming, meldt de Brusselse Regering elke wijziging aan een van die bijlagen aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement. Binnen een termijn van zes maanden na de mededeling van de Regering, kan het Parlement zich ertegen verzetten dat een wijziging volkomen gevolg zal hebben (artikel 3).

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere rechtsnormen bedoeld.

EXAMEN DU TEXTE DE L'AVANT-PROJET

3. L'article 3 de l'avant-projet d'ordonnance d'assentiment prévoit une procédure d'assentiment préalable pour les amendements aux annexes II, IV, V et VI du Protocole Métaux Lourds amendé.

Cette procédure n'affecte en rien l'obligation qui découle de l'article 190 de la Constitution, combiné avec l'article 33, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux institutions bruxelloises », de publier les annexes et amendements concernés au *Moniteur belge* pour qu'ils soient obligatoires en droit interne.

L'article 190 de la Constitution réserve à la loi la compétence de déterminer les formes dans lesquelles doivent être publiés les lois et règlements pour être obligatoires. En vertu de l'article 33, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989, les ordonnances sont publiées au *Moniteur belge*, après promulgation, tandis que l'article 33, alinéa 2, de la même loi spéciale dispose que les ordonnances sont obligatoires le dixième jour après celui de leur publication, à moins qu'elles n'aient fixé un autre délai.

Selon la Cour de cassation, la disposition constitutionnelle précitée s'applique par analogie aux actes internationaux, de sorte que les traités sont inopposables aux particuliers tant qu'ils n'ont pas été publiés intégralement au *Moniteur belge*⁽²⁾. Les amendements futurs aux annexes dont il s'agit en l'occurrence devront par conséquent être publiés au *Moniteur belge*. Rien ne s'oppose à ce que l'autorité fédérale, par exemple, s'en charge.

4. Par ailleurs, on supprimera le mot « die », qui apparaît une fois en trop, dans la version néerlandaise du texte de l'article 3, § 1^{er}, de l'avant-projet⁽³⁾.

Le Greffier,

Wim GEURTS

Le Président,

Marnix VAN DAMME

ONDERZOEK VAN DE TEKST VAN HET VOORONTWERP

3. Artikel 3 van het voorontwerp van instemmingsordonnantie voorziet voor de wijzigingen van de bijlagen II, IV, V en VI van het gewijzigd Protocol Zware Metalen in een voorafgaande instemmingsprocedure.

Deze procedure doet geen afbreuk aan de verplichting, voortvloeiend uit artikel 190 van de Grondwet, gelezen in samenhang met artikel 33, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 « met betrekking tot de Brusselse instellingen », om de betrokken bijlagen en wijzigingen bekend te maken in het *Belgisch Staatsblad* opdat ze bindend worden in het interne recht.

Krachtens artikel 190 van de Grondwet is alleen de wetgever bevoegd om te bepalen in welke vorm wetten en verordeningen bekendgemaakt moeten worden opdat ze verbindend zijn. Krachtens artikel 33, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 worden de ordonnances na hun afkondiging in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, terwijl artikel 33, tweede lid, van diezelfde bijzondere wet bepaalt dat de ordonnances verbindend zijn de tiende dag na die van deze bekendmaking, tenzij zij een andere termijn bepalen.

Volgens het Hof van Cassatie is die grondwetsbepaling van overeenkomstige toepassing op internationale akten, zodat verdragen niet aan particulieren kunnen worden tegengeworpen zolang ze niet integraal in het *Belgisch Staatsblad*⁽²⁾ zijn bekendgemaakt. De toekomstige wijzigingen aan de bijlagen waarover het in dit geval gaat, behoren bijgevolg bekendgemaakt te worden in het *Belgisch Staatsblad*. Niets staat eraan in de weg dat bijvoorbeeld de federale overheid deze taak op zich neemt.

4. Tevens schrappe men in artikel 3, § 1, van het voorontwerp in de Nederlandse versie van de tekst het woord « die » dat er eenmaal teveel staat.⁽³⁾

De Griffier,

Wim GEURTS

De Voorzitter,

Marnix VAN DAMME

(2) Cass., 11 décembre 1953, Pas., 1954, I, p. 298 ; Cass., 19 mars 1981, Pas., 1981, I, p. 779 et *J.T.* 1982, pp 565-567, note J. VERHOEVEN.

(3) Cf. avis 60.479/VR du 27 janvier 2017 sur un avant-projet devenu le décret du 7 juillet 2017 « portant assentiment aux amendements au Protocole et annexes à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance de 1979 relatif aux métaux lourds, adoptés à Genève le 13 décembre 2012 », *Doc. parl.*, Parl. fl., 2016-2017, n° 1190/1.

(2) Cass. 11 december 1953, Arr.Verbr. 1954, 252 ; Cass. 19 maart 1981, Arr. Cass. 1980-81, 808 en *JT* 1982, 565-567, noot J. VERHOEVEN.

(3) Cf. advies 60.479/VR van 27 januari 2017 over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van 7 juli 2017 « houdende instemming met de wijzigingen aan het Protocol inzake zware metalen, met bijlagen, bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, gedaan op 13 december 2012 te Genève », *Parl. St.* VI.Parl. 2016-17, nr. 1190/1.

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à l'amendement
au Protocole de la Convention du
13 novembre 1979 sur la pollution
atmosphérique transfrontière à longue
distance relatif aux métaux lourds,
fait le 13 décembre 2012 à Genève**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement et
de l'Énergie,

Après délibération,

ARRÊTE :

La Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie,
du Logement et de la Qualité de vie est chargée de présenter
au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet
d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à
l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'amendement apporté par la décision 2012/5 au
Protocole de la Convention du 13 novembre 1979 sur la
pollution atmosphérique transfrontière à longue distance
relatif aux métaux lourds, fait le 13 décembre 2012 à
Genève (ci-après «le Protocole amendé»), sortira son
plein et entier effet (*).

Article 3

§ 1^{er}. Sous réserve du § 2, les amendements aux annexes
II et IV à VI du Protocole amendé, qui seront adoptés en
application de son article 13, § 5^{ter}, sans que la Belgique
ne s'y oppose, sortiront leur plein et entier effet.

§ 2. Dans les trois mois suivant leur adoption, le
Gouvernement communique au Parlement de la Région de
Bruxelles-Capitale tout amendement aux annexes II et IV à
VI du Protocole amendé.

(*) L'amendement peut être consulté au greffe du Parlement.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met de
wijziging aan het Protocol bij het
Verdrag van 13 november 1979
betreffende grensoverschrijdende
luchtverontreiniging over lange
afstand, inzake zware metalen, gedaan
op 13 december 2012 te Genève**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister van Leefmilieu en
Energie,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister belast met Leefmilieu, Energie, Huisvesting
en Levenskwaliteit, is ermee belast bij het Brussels
Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in
te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld
in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De wijziging bij het besluit 2012/5 aangebracht aan het
Protocol bij het Verdrag van 13 november 1979 betreffende
grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange
afstand, inzake zware metalen, gedaan op 13 december
2012 te Genève (hierna te noemen «het gewijzigde
Protocol»), zal volkomen gevolg hebben (*).

Artikel 3

§ 1. Onder voorbehoud van § 2, zullen de wijzigingen
aan de bijlagen II en IV tot VI van het gewijzigde Protocol,
die zullen worden aangenomen bij toepassing van
artikel 13, lid 5^{ter}, zonder dat België zich daartegen verzet,
volkomen gevolg hebben.

§ 2. Binnen de drie maanden na hun aanneming, deelt de
Regering aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement elke
wijziging van bijlage II en IV tot VI van het gewijzigde
Protocol mee.

(*) Het amendement kan worden geraadpleegd op de griffie van het
Parlement.

Dans les six mois suivant la communication du Gouvernement visée au premier alinéa, le Parlement peut s'opposer à ce que l'amendement sorte son plein et entier effet.

Bruxelles, le 21 mars 2018.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

Céline FREMAULT

Binnen de zes maanden na de mededeling van de Regering beoogd in het eerste lid, kan het Parlement zich ertegen verzetten dat de wijziging volkomen gevolg zal hebben.

Brussel, 21 maart 2018.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT